

POLITIKA OCHRANY PRED SEXUÁLNYM VYKORISŤOVANÍM A ZNEUŽÍVANÍM



OBSAH

1. HODNOTY A PRINCÍPY KARPATSKEJ NADÁCIE SÚVISIACE S PREVENCIOU SEXUÁLNEHO VYKORISŤOVANIA A ZNEUŽÍVANIA (PSVZ)	3
1.1 Definície	5
1.2 Hlavné princípy	7
2. ROZSAH POLITIKY	9
2.1 Zvyšovanie informovanosti	9
2.2 Externí partneri a prijímatelia grantov	10
2.3 Vyhodnocovanie rizika a bezpečné programy	10
3. HLAVNÉ POSTUPY KARPATSKEJ NADÁCIE VO VZŤAHU K OSVZ	10
3.1 Pracovníci a iný personál	10
3.2 Vzdelávanie	11
3.3 Protokol správania	11
4. KÓDEX SPRÁVANIA	13
4.1 Hlavné princípy	13
4.2 Normy správania	13
4.3 Povinnosti všetkých pracovníkov	15
4.4 Normy správania riadiacich pracovníkov	15
4.5 Povinnosti riaditeľov	15
4.6 Povinnosti personálu, ktorý zodpovedá za riadenie ľudských zdrojov	15
5. POSTUPY	16
5.1 Prijatie obvinenia zo SVZ/sťažnosti na SVZ alebo zistenie SVZ vlastnou činnosťou	17
5.1.1 Ak sa obvinenie týka nevhodného správania pracovníka alebo spolupracovníka Karpatskej nadácie	18
5.1.2 Ak sa obvinenie prijaté Karpatskou nadáciou týka nevhodného správania pracovníka alebo spolupracovníka inej organizácie	18
5.1.3 Ak sa obvinenie týka nevhodného správania pracovníka alebo spolupracovníka neznámej humanitárnej organizácie	19
5.1.4 Ak sa obvinenie týka sexuálneho obťažovania alebo diskriminácie a netolerancie	19
5.2 Vyšetrovanie obvinení zo SVZ Karpatskou nadáciou	19
5.3 Postupy pri nahlasovaní zo strany Karpatskej nadácie partnerom OSN	21
5.4 Interné bezpečnostné postupy	21
6. ZODPOVEDNOSŤ: MONITORING A HODNOTENIE POLITIKY	22
PRÍLOHY	23
Príloha č. 1: Dohoda o mlčanlivosti pre tlmočníkov	23
Príloha č. 2: Vzor zaznamenania informovaného súhlasu osoby, ktorá vznáša obvinenie zo SVZ	25
Príloha č. 3: Záväzné vyjadrenie a čestné vyhlásenie pre nových pracovníkov, v ktorom uvádzajú podrobnosti všetkých predošlých obvinení zo sexuálne nevhodného správania a/alebo odsúdenie za taký zločin, vrátane zahladených odsúdení	26
Príloha č. 4: Štandardizovaný medziagentúrny formulár na odporúčenie sťažnosti na sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie	27
Príloha č. 5: Odporúčané podporné služby pre obeť SVZ	29
Príloha č. 6: Formulár na ohlásenie incidentu SVZ Karpatskej nadácie	30

Našou víziou je **prosperujúce východné Slovensko, kde ľudia chcú žiť** – miesto, kde jednotlivci a organizácie prebrali zodpovednosť za seba a svoj región, zlepšujú svet okolo seba, rešpektujú sa navzájom, spolupracujú, pomáhajú si a spoločne tvoria lepšiu budúcnosť.

Karpatská nadácia sa zaväzuje chrániť práva všetkých zraniteľných osôb zahrnutých vo svojich programoch aj projektoch, ktoré podporuje, a zabezpečovať ich ochranu pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním. Karpatská nadácia považuje za neakceptovateľné, ak pracovníci, ktorí poskytujú služby a podporu osobám v zraniteľnej situácii, zneužívajú svoju pozíciu moci, upierajú prijímateľom ich práva a akýmkoľvek spôsobom podmieňujú poskytovanie ochrany a podpory.

Od začiatku vojnového konfliktu na Ukrajine sa Karpatská nadácia zúčastňuje na financovaní humanitárnej pomoci a podpory integrácie ľudí z Ukrajiny, ktorí ušli pred vojnou na Slovensko, ako aj humanitárnej pomoci pre vnútorne vysídlené osoby na východe Ukrajiny. Utečenci sú v mimoriadne zraniteľnej situácii a Karpatská nadácia sa zaväzuje chrániť ich práva. Na zreteli má hlavne ochranu pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním pracovníkmi, ktorí poskytujú humanitárnu pomoc a ochranu alebo podporu v súvislosti s integráciou do slovenskej spoločnosti.

Počiatočné východiská

Politika ochrany pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním Karpatskej nadácie (*dalej len „Politika“*) je založená na Správe generálneho tajomníka OSN o špeciálnych opatreniach na ochranu pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním a súvisiacich nariadeniach OSN, ako aj na Regionálnom pláne reakcie na situáciu na Ukrajine – Medziagentúrnych štandardných pracovných postupov na spracúvanie sťažností na sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie slovenskej pracovnej skupiny pre ochranu pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním.

Politika zakotvuje záväzok Karpatskej nadácie ochraňovať zraniteľné osoby bez ohľadu na rod a vek, najmä utečencov, pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním pracovníkmi, ktorí poskytujú humanitárnu pomoc a ochranu a iné formy pomoci. Úzko súvisí s **Politikou ochrany práv dieťaťa Karpatskej nadácie**².

Je záväzná pre všetkých pracovníkov, dodávateľov, dobrovoľníkov a stážistov Karpatskej nadácie aj pre partnerov a subjekty, ktoré od nadácie dostávajú finančnú alebo inú podporu.

1. HODNOTY A PRINCÍPY KARPATSKEJ NADÁCIE SÚVISIACE S PREVENCIOU SEXUÁLNEHO VYKORISŤOVANIA A ZNEUŽÍVANIA (PSVZ)

Karpatská nadácia (*dalej len „Nadácia“*) uplatňuje politiku nulovej tolerancie voči sexuálnemu vykorisťovaniu a zneužívaniu pracovníkmi, dodávateľmi, dobrovoľníkmi a stážistami Nadácie, ako aj pracovníkmi organizácií, ktoré od Nadácie dostávajú finančnú alebo inú podporu.

Politika bola vytvorená s cieľom zabezpečiť najvyššie štandardy profesionálneho správania a profesionálnej praxe a predchádzať všetkým formám sexuálneho vykorisťovania a zneužívania počas aktivít, projektov a programov realizovaných alebo podporovaných Nadáciou v akomkoľvek čase a akejkolvek fáze ich vykonávania.

Politika teda obsahuje opatrenia, ktoré sa vzťahujú na:

- nábor a prijímanie nových pracovníkov Nadácie,
- školenia zamestnancov Nadácie,
- revíziu riadiacich štruktúr Nadácie,

¹ Generický mužský rod podstatných mien sa v tomto texte používa ako zástupný rod, čiže ním autori vo všetkých prípadoch, kde je použitý, myslia súhrnne ženy, mužov a nebinárny rod.

² <https://karpatskanadacia.sk/wp-content/uploads/2021/05/POPD2021.pdf>

- vytváranie atmosféry, v ktorej sa prijímatelia pri všetkých aktivitách Nadácie cítia slobodne a môžu otvorene rozprávať o svojich problémoch,
- a transparentnú tvorbu protokolov.

Politika tiež obsahuje jasné postupy, ktoré musia dodržiavať organizácie spolupracujúce s Nadáciou alebo prijímajúce financovanie od Nadácie. Ďalej uvedené štandardy a postupy sú založené na vyššie uvedených princípoch.

Karpatská nadácia sa zaväzuje dodržiavať šesť základných zásad Usmernenia Stáleho medziagentúrneho výboru pre integráciu intervencií proti rodovo podmienenému násiliu do humanitárnej činnosti v súvislosti so sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním (SVZ):

1. SVZ pracovníkmi, ktorí poskytujú humanitárnu alebo inú pomoc a podporu, je závažným porušením pracovnej disciplíny a dôvodom na ukončenie pracovného pomeru.
2. Sexuálne aktivity s deťmi (osobami mladšími ako 18 rokov) sú zakázané bez ohľadu na to, akú vekovú hranicu legálneho sexu určujú slovenské zákony. Mylné presvedčenie o veku dieťaťa čin neospravedlňuje.
3. Je zakázané vymieňať peniaze, zamestnanie, tovar alebo služby za sex vrátane sexuálnych služieb alebo iných foriem správania, ktoré ponížuje, degraduje alebo vykorisťuje. To zahŕňa aj výmenu humanitárnej alebo inej pomoci, na ktorú majú prijímatelia nárok.
4. Sú zakázané akékoľvek sexuálne vzťahy založené na nevhodnom využívaní postavenia alebo pozície medzi poskytovateľmi humanitárnej alebo inej pomoci a ochrany a osobami, ktoré majú z takejto pomoci a ochrany prospech. Takéto vzťahy podryvajú dôveryhodnosť a integritu humanitárnej pomoci a inej práce so zraniteľnými osobami.
5. Ak má nejaký pracovník obavy alebo podozrenia súvisiace so sexuálnym zneužívaním alebo vykorisťovaním zo strany nejakého kolegu, či už rovnakej alebo inej organizácie, je povinný nahlásiť ich prostredníctvom zavedených ohlasovacích mechanizmov.
6. Humanitárni a iní pracovníci, ktorí pracujú so zraniteľnými osobami, majú povinnosť vytvárať a udržiavať prostredie, ktoré predchádza sexuálnemu vykorisťovaniu a zneužívaniu a podporuje implementáciu Kódexu správania Politiky. Riadiaci pracovníci na všetkých úrovniach majú osobitnú zodpovednosť za podporu a rozvoj systémov, ktoré udržiavajú takéto prostredie.

SVZ je zakázané pri všetkých aktivitách Nadácie bez ohľadu na to, či trestné právo Slovenskej republiky považuje daný čin za trestný čin alebo či vykonávateľ bude alebo nebude odsúdený slovenskou justíciou.

Karpatská nadácia sa zaväzuje, že žiadna sťažnosť na SVZ a žiadne obvinenie zo SVZ sa nestratí ani sa nesprávne nespracuje, a že všetky obeť dostanú adekvátnu podporu.

Nadácia vždy zabezpečí dôvernosť a prístup zameraný na obeť. Prístup zameraný na obeť zahŕňa aj bezpečné poskytnutie informácií vrátane zabezpečenia toho, že sa bude rešpektovať dôvernosť a rozhodnutia / súhlas obeť, a že obetiam budú odporúčané služby, o ktoré požiadajú. Nadácia poskytne celkovú pomoc a podporu všetkým obetiam SVZ zo strany jej pracovníkov (vrátane implementačných partnerov a prijímateľov grantov) prostredníctvom pracovníkov určených za kontaktnú osobu OSVZ. Nadácia zabezpečí vyšetrenie každej sťažnosti a obvinenia zo SVZ, ktoré jej bude doručené.

V prípade sťažnosti alebo obvinenia zo SVZ týkajúce sa pracovníka inej organizácie, Nadácia posunie prípad organizácii, ktorej sa to týka, so zachovaním bezpečnosti a dôvernosti (prostredníctvom medziagentúrneho odporúčacieho systému) a poskytne celkovú pomoc a podporu obeť podľa potreby.

1.1 Definície

Sexuálne vykorisťovanie: akékoľvek skutočné zneužitie alebo pokus o zneužitie zraniteľnej situácie, rozdielov v mocenskom postavení alebo dôvery na sexuálne účely, vrátane – ale nielen – peňažného, spoločenského alebo politického zisku zo sexuálneho vykorisťovania inej osoby.³

Sexuálne zneužívanie: skutočné fyzické aktivity sexuálnej povahy alebo vyhrážanie sa nimi – či už k nim dôjde násilím alebo za nerovných alebo nátlakových podmienok. Zahŕňa sexuálne aktivity s neplnoletými (mladšími ako 18 rokov).⁴ Sexuálne zneužívanie môže byť fyzické, verbálne alebo emocionálne. Môže zahŕňať fyzický kontakt vrátane penetrácie (napr. znásilnenia) alebo bez nej.

Sexuálne zneužívanie môže v prípade dieťaťa zahŕňať nútenie alebo lákanie dieťaťa, aby sa zúčastnilo sexuálnych aktivít, bez ohľadu na to, či si je vedomé, čo sa deje. Môže to zahŕňať aj nekontaktné aktivity, napríklad zapájanie dieťaťa do pozerania alebo tvorby pornografických materiálov, sledovanie sexuálnych aktivít alebo podnecovanie dieťaťa, aby sa správalo sexuálne nevhodným spôsobom. Komerčné sexuálne vykorisťovanie detí znamená sexuálne zneužívanie dospelým za odmenu v peňažnej alebo inej forme priamo dieťaťu či tretej osobe alebo tretím osobám. V tomto prípade sa s dieťaťom zaobchádza ako so sexuálnym a komerčným objektom. Komerčné sexuálne vykorisťovanie detí predstavuje typ nátlaku a násilia voči dieťaťu, takže je vlastne nútenou prácou a súčasným typom otroctva. Detská pornografia znamená akékoľvek zobrazovanie, akýmkoľvek prostriedkami, dieťaťa alebo človeka s detským vzhľadom zúčastňujúceho sa na skutočných alebo simulovaných explicitne sexuálnych aktivitách alebo zobrazovanie pohlavných orgánov dieťaťa alebo človeka s detským vzhľadom na primárne sexuálne ciele. To môže zahŕňať fotografie, negatívy, snímky, časopisy, knihy, kresby, filmy, video nahrávky, počítačové súbory a obsah sociálnych médií. Všeobecne vzaté, existujú dve kategórie pornografie: *softcore* (nie je sexuálne explicitná, ale obsahuje nahé a zvodné vyobrazenie detí) a *hardcore* (obsahuje vyobrazenie detí priamo pri sexuálnych aktivitách).

Sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie (SVZ): akty alebo incidenty s charakterom sexuálneho vykorisťovania a sexuálneho zneužívania alebo pokusy o ne, prípadne vyhrážanie sa nimi. SVZ je závažným porušením pracovnej disciplíny a dôvodom na skončenie pracovného pomeru.⁵ Skratka SVZ (angl. SEA) sa bežne používa na označenie činov, ktoré vykonali pracovníci OSN, partneri alebo pridružené subjekty OSN či pracovníci mimovládnych a medzivládnych organizácií voči prijímateľom pomoci, ktorú poskytujú. **SVZ nastáva, keď osoby v pozícii moci alebo dôvery zneužijú zraniteľnosť osôb, ktorým poskytujú pomoc alebo podporu, na sexuálne účely.**

Sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie detí: definuje sa ako kontakty dieťaťa so starším alebo skúsenejším dieťaťom alebo dospelým (cudzím človekom, súrodencom alebo osobou v pozícii moci, napríklad rodičom alebo opatrovníkom) alebo interakcia medzi nimi – dieťa je využívané ako objekt uspokojovania sexuálnych potrieb staršieho dieťaťa alebo dospelého. Tieto kontakty alebo interakcia nastávajú proti vôli dieťaťa s použitím sily, klamstva, úplatkov, hrozieb alebo nátlaku.

Sexuálne obťažovanie [verzus SVZ]: všetky nežiaduce sexuálne návrhy, žiadosť o sexuálnu láskavosť, verbálne alebo fyzické správanie alebo gestá sexuálnej povahy, ktoré sú inou osobou vnímané ako urážlivé či zahanbujúce, v prípade ak takéto správanie zasahuje do práce, je podmienkou zamestnania alebo vytvára zastrašujúce, nepriateľské alebo urážlivé pracovné prostredie. Zvyčajne je prítomné dlhodobejšie správanie, ale môže mať aj podobu jednorazového incidentu. Môže nastať medzi osobami toho istého alebo rovnakého pohlavia. Obeťami aj páchatelmi môžu byť muži, ženy aj nebinárne osoby.⁶

³ United Nations, Secretary General's Bulletin on Special Measures for Protection from Sexual Exploitation and Sexual Abuse (Správa generálneho tajomníka OSN o špeciálnych opatreniach na ochranu pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním), ST/SGB/2003/13, 2003, dostupné na: <https://digitallibrary.un.org/record/504355?ln=en>

⁴ Tamtiež

⁵ Tamtiež

⁶ United Nations, Secretary-General's Bulletin on Prohibition of Discrimination, Harassment, Including Sexual Harassment, and Abuse of Authority (Správa generálneho tajomníka OSN o zákaze diskriminácie, obťažovania vrátane sexuálneho obťažovania a zneužívania autority), ST/SGB/2008/5, 2008, dostupné na: <https://digitallibrary.un.org/record/620578>

Je nepísaným pravidlom, že SVZ sú činy, ktoré humanitárni alebo iní pracovníci vykonajú voči prijímateľom humanitárnej pomoci alebo zraniteľným členom komunity, ktorá prijíma pomoc/podporu, zatiaľ čo sexuálne obťažovanie sa týka pracoviska a vykonáva ho, napríklad, pracovník inému pracovníkovi. Táto politika sexuálne obťažovanie v tomto zmysle nepokrýva.

Rodovo podmienené násilie (RPN z angl. GBV) [verzus SVZ]: zastrešujúci pojem, ktorým sa označujú všetky škodlivé činy vykonané proti vôli danej osoby a založené na spoločnosťou priradených (rodových) rozdieloch. Zahŕňa činy, ktoré spôsobujú fyzickú, sexuálnu alebo duševnú ujmu alebo trápenie, vyhrážanie sa takýmito činmi, nátlak a iné obmedzovanie slobody. Môžu sa vyskytnúť na verejnosti alebo v súkromí.⁷

Hoci SVZ je formou RPN, neodohráva sa vždy len proti vôli obeť – aj činy so súhlasom obeť môžu predstavovať SVZ. Na druhej strane platí, že keďže SVZ je formou RPN, odporúča sa, aby boli služby pre obeť poskytované v súlade s existujúcimi odporúčaniami pre RPN.

Ochrana práv dieťaťa [verzus SVZ]: široký pojem, ktorý opisuje filozofický základ, normy, usmernenia a postupy na ochranu detí pred zámerným aj nezámerným poškodzovaním. SVZ detí je jednou z foriem poškodzovania práv a bezpečia detí. Nadácia sa zaväzuje zabezpečiť, aby jej pracovníci, spolupracovníci, činnosť a programy nepredstavovali žiadne nebezpečenstvo pre deti, a to tak, aby deti neboli vystavené žiadnemu riziku poškodzovania alebo zneužívania. Ochrana práv dieťaťa presahuje rozsah aj tému Politiky. Ak počas aktivít a programov, do ktorých sú zapojené aj deti, nastanú obavy týkajúce sa ich bezpečia, Nadácia vykoná vyšetrovanie, a v prípade, že to bude potrebné, nahlási problémy príslušným orgánom. Viac informácií nájdete v dokumente Politika ochrany práv dieťaťa Karpatskej nadácie.

Obet' [/preživší]: osoba, ktorú podrobili SVZ alebo pokusu oň.⁸

Podávateľ sťažnosti: osoba, ktorá upozorní na SVZ. Môže to byť obeť SVZ alebo iná osoba, ktorá má poznatky o takomto konaní, vrátane pracovníka organizácie poskytujúcej služby zraniteľným osobám, ktorý nahlási obavy zo SVZ (tzv. oznamovateľ – whistleblower). Podávateľ sťažnosti a obeť, ak ide o rôzne osoby, musia byť chránení pred pomstou za ohlásenie SVZ.

Ak je medzi obeťou a inými zainteresovanými osobami konflikt záujmov, pri riešení daného prípadu majú byť prvoradým záujmom želanie a potreby obeť, a to hlavne v prípade, že je ohrozená ďalším poškodením.

Páchateľ: osoba alebo skupina osôb páchajúca čin SVZ. Pracovník, proti ktorému je podaná sťažnosť, sa považuje za nevinného, až kým vyšetrovanie Nadáciou alebo oficiálnymi štátnymi orgánmi nedokáže opak. Dovtedy sa označuje ako „údajný páchateľ“.

Kontaktné osoby OSVZ (angl. PSEA Focal Point): kontaktné osoby OSVZ sú zodpovedné za aktívnu podporu OSVZ v rámci svojej vlastnej organizácie a okrem toho prispievajú aj ku kolektívnym iniciatívam v mene svojej organizácie ako súčasť pracovnej skupiny pre OSVZ, ktorú na Slovensku vedie UNHCR. Zodpovedajú za bezpečné prijatie obvinení zo SVZ, ich následné postúpenie a sledovanie ďalšieho postupu, ako aj za to, aby mali obeť prístup k podpore prostredníctvom existujúcich odporúčaní pre RPN a ochranu práv dieťaťa (OPD) aj k procesom vyšetrovania a zaistenia zodpovednosti.

Pracovník: akýkoľvek personál, ktorý pre Nadáciu vykonáva platenú alebo neplatenú prácu, na základe pracovnej alebo obdobnej zmluvy, obchodnoprávnej alebo dobrovoľníckej zmluvy či zmluvy o sťaži alebo akéhokoľvek iného relevantného typu zmluvy.

⁷ IASC, *Guidelines for Integrating Gender-Based Violence Interventions in Humanitarian Action (Usmernenia Stáleho medzigentúrneho výboru pre integráciu intervencií proti rodovo podmienenému násiliu do humanitárnej činnosti)*, 2015, dostupné na: https://gbvguidelines.org/wp/wp-content/uploads/2016/10/2015_IASC_Gender-based_Violence_Guidelines_full-res.pdf

⁸ Podľa Zákona o obetiach trestných činov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (Zb. 274/2017).

Zodpovedná organizácia: agentúra alebo organizácia, ktorá zamestnáva údajného páchatela (alebo s ním má zmluvný vzťah), a je tak zodpovedná za prešetrenie obvinenia a prijatie všetkých vhodných nasledovných krokov na podporu obeť.

Medziagentúrny komunitný mechanizmus sťažností (MKMS): systém, ktorý spája formálne a neformálne komunitné štruktúry. Je založený na zaangažovanosti komunity, ktorá znamená, že jednotlivci môžu a sú podporovaní bezpečne nahlasovať problémy (vrátane SVZ). Ich nahlásenia sú postúpené príslušným subjektom, ktoré vykonajú potrebné kroky.

Ochrana oznamovateľov: ochrana pred odvetou, ktorú organizácia ponúka svojim pracovníkom, a tak ich podporuje, aby nahlasovali obavy alebo podozrenia z nevhodného konania kolegov.

1.2 Hlavné princípy

Prístup zameraný na obeť: všetky reakcie na sťažnosti a obvinenia zo SVZ musia byť vykonané spôsobom, pri ktorom je v rovnováhe spravodlivý proces a prístup zameraný na obeť, tzn. že vo všetkých záležitostiach a procedúrach sú prvoradé želania, bezpečie a celková pohoda obeť. Zastrešujúcim princípom je nechať obeť, aby riadila svoj prípad, dovoliť jej rozhodnúť sa, čo chce alebo nechce vykonať, aké informácie chce poskytnúť, s kým sa chce rozprávať, a akú pomoc chce prijať.

Dôvernoscť: všetky osoby zapojené do prípadu SVZ musia po celý čas rešpektovať dôvernoscť podávateľa sťažnosti, obeť a iných relevantných strán. Všetky informácie súvisiace so SVZ sú dôverné. Identity zúčastnených sú chránené a všetky osobné informácie o obeťiach sa zbierajú a zdieľajú len s informovaným súhlasom osoby alebo osôb, ktorej alebo ktorých sa to týka. To sa týka aj prekladateľov a tlmočníkov, ktorých podpora môže byť potrebná v rôznych fázach procesu.⁹ Zdieľanie informácií musí postupovať striktnie podľa princípu „potrebuje to vedieť“. Dokonca aj keď obeť poskytne súhlas, postúpiť iným sa smú len relevantné a priamo súvisiace informácie s cieľom pomôcť obeťi (napríklad odporúčenie na služby pre RPN alebo v súvislosti s vyšetrovaním). Fyzické aj online záznamy by mali byť bezpečne uchovávané, aby sa predišlo náhodnému alebo neautorizovanému zverejneniu.

Všetci podávatelia sťažností si musia byť vedomí svojich práv a obmedzení v rámci zachovávaní dôvernoscťi. Je potrebné získať ich explicitný informovaný súhlas v písomnej forme so zaregistrovaním sťažnosti. Je tiež dôležité, aby sa podávatelia sťažnosti/obeťi oboznámili s faktom, že všetci pracovníci Nadácie, humanitárni a iní zainteresovaní pracovníci majú oznamovaciu povinnoscť, a čo presne taká povinnoscť znamená v ich konkrétnom prípade.

Bezpečie: bezpečie obeťi je vždy prvoradé – aj počas oznamovania, interného vyšetrovania zodpovednou organizáciou, a poskytovania pomoci obeťi. Na základe predbežného vyhodnotenia rizík môže byť vytvorený bezpečnostný/ochranný plán založený na individuálnych potrebách.

Transparentnosť: členovia zraniteľnej komunity/prijímatelia pomoci sú informovaní (v takom formáte, ku ktorému majú prístup všetci bez ohľadu na vek, gramotnosť, ovládané jazyky alebo zdravotné znevýhodnenie) o tom, ako podať sťažnosť a vzniesť obvinenie a môžu poskytnúť spätnú väzbu ako zlepšiť podávanie a riešenie sťažností a obvinení. Konkrétne politiky a postupy vrátane tých, ktoré súvisia s vyšetrovaniami, a dostupné ohlasovacie kanály v rámci organizácií aj ich fungovanie sú transparentné a jasne sprostredkované a vysvetlené všetkým pracovníkom aj spolupracovníkom.

Zodpovednosť: členovia komunity musia byť informovaní o svojich právach, vrátane práva vzniesť (a stiahnuť) obvinenie zo SVZ. Obeťi musia byť informované o ďalších krokoch v súvislosti s ich prípadom, vrátane vyšetrovania a odporúčenia na služby RPN. Musia byť informovaní o všetkých ohlasovacích povinnostiach poskytovateľov služieb zodpovedným orgánom (povinné ohlasovanie) s cieľom umožniť im prijať informované rozhodnutia.

⁹ V situáciách, pri ktorých je potrebný aj tlmočník, musí tlmočník vopred dostať informácie o povahe rozhovoru, jeho úlohe a potrebe zachovávať dôvernoscť. Požaduje sa, aby tlmočník podpísal Dohodu o mlčanlivosti (pozri Prílohu č. 1).

Informovaný súhlas: súhlas založený na vyčerpávajúcich informáciách o dostupných možnostiach sa musí získať písomne ešte predtým, ako sa komukoľvek poskytnú informácie obete a ako sa vo veci čokoľvek vykoná alebo sa vec kamkoľvek postúpi. Obete majú právo kedykoľvek stiahnuť svoj súhlas. Podávateľia sťažnosti/obete musia byť informovaní o tom, že všetci pracovníci Nadácie a humanitárni a iní zainteresovaní pracovníci, ktorí sa dozvedia o SVZ, sú povinní to okamžite ohlásiť prostredníctvom existujúcich oznamovacích mechanizmov, ale zároveň majú právo byť alebo nebyť zapojení do procesu ohlasovania a vyšetrovania prípadu. Aj v prípade ak si obeť neželá byť zapojená, prístup k podporným službám ostáva prvoradý a má jej byť zabezpečený. Incident sa postúpi na príslušné miesta bez identifikovateľných informácií.

Na to, aby bol súhlas „informovaný“, je potrebné: (a) poskytnúť obeti všetky dostupné informácie a možnosti v jazyku a spôsobom, ktorému rozumie; (b) informovať obeť, že môže byť potrebné poskytnúť jej údaje poskytovateľom dodatočných služieb; (c) vysvetliť obeti, čo sa bude ďalej diať, vrátane nasledovných krokov súvisiacich s vyšetrovaním prípadu SVZ; (d) vysvetliť obeti prínosy a riziká jednotlivých služieb; (e) vysvetliť obeti, že má právo odmietnuť alebo neprijímať akúkoľvek časť služieb (v takom prípade musí poskytovateľ služby informovať obeť o možných dôsledkoch odvolaného súhlasu); (f) vysvetliť obmedzenia dôvernosti (napr. ohlasovacia povinnosť organizácii, povinné ohlasovanie autoritám). Vzor pre zaznamenanie informovaného súhlasu nájdete v Prílohe č. 2.

Informovaný súhlas je dobrovoľný súhlas jednotlivca, ktorý je právne spôsobilý poskytnúť svoj súhlas (t. j. starší ako 18 rokov). Jednotlivec má právo dostať všetky relevantné informácie predtým, ako poskytne svoj súhlas, a určiť, aké informácie o ňom sa budú poskytovať a komu.

Informované povolenie sa získava od detí, ktoré nie sú právne spôsobilé poskytnúť súhlas, ale sú dost staré na to, aby rozumeli a vedeli vyjadriť ochotu prijímať služby. Deti musia dostať všetky informácie a vysvetlenia potrebné na to, aby mohli prijať informované rozhodnutie, pričom sa majú používať techniky priateľské k deťom.

Ukážka usmernení týkajúcich sa informovaného súhlasu/povolenia

Veková skupina	Dieťa	Opatrovník	Absencia opatrovníka/opatrovník nie je v najlepšom záujme dieťaťa	Spôsob
0 – 5	-	informovaný súhlas	informovaný súhlas iného dôveryhodného dospelého alebo sociálneho pracovníka	písomný súhlas
6 – 11	informované povolenie	informovaný súhlas	informovaný súhlas iného dôveryhodného dospelého alebo sociálneho pracovníka	ústny súhlas, písomný súhlas
12 – 14	informované povolenie	informovaný súhlas	informované povolenie iného dôveryhodného dospelého alebo dieťaťa	písomné povolenie, písomný súhlas
15 – 18	informovaný súhlas	získa informovaný súhlas s povolením dieťaťa	informovaný súhlas dieťaťa a jeho dostatočná vyspelosť majú náležitú váhu	písomný súhlas

Zdroj: Medzinárodný záchranný výbor (IRC) a UNICEF, *Caring for Child Survivors of Sexual Abuse. Guidelines for health and psychosocial service providers in humanitarian settings (Starostlivosť o detské obeť sexuálneho zneužívania. Usmernenia pre poskytovateľov zdravotných a psychosociálnych služieb v prostredí humanitárnej pomoci)*. 2012, dostupné na: <https://www.unicef.org/media/73591/file/iRC-CSS-Guide-2012.pdf.pdf>

Ohlasovacia povinnosť: Správa generálneho tajomníka OSN o špeciálnych opatreniach na OSVZ, šesť základných zásad IASC a súvisiace agentúrne/organizačné politiky ukladajú pracovníkom OSN a všetkým humanitárnym pracovníkom povinnosť promptne ohlásiť všetky obavy alebo podozrenia súvisiace so SVZ zo strany kolegov prostredníctvom existujúcich ohlasovacích mechanizmov, a to bez ohľadu na to, či je údajný páchatel z tej istej organizácie. Karpatská nadácia ukladá svojim pracovníkom a spolupracovníkom, ako aj predstaviteľom partnerských organizácií a príjemcov grantov, ktorí pracujú so zraniteľnými osobami, povinnosť plniť ohlasovaciu povinnosť a oznámiť akékoľvek incidenty SVZ.

Ohlásenie musí byť vykonané v dobrej viere a pracovníci, ktorí vec ohlasujú, by mali byť ubezpečení, že proti nikomu, kto ohlasuje v dobrej viere, nebude vykonané žiadne odvetné opatrenie, dokonca ani

vtedy, ak sa pri vyšetrovaní dokáže, že obvinenie nebolo podložené.¹⁰ Nadácia a jej partneri a príjemcovia grantov na Slovensku majú okrem toho zodpovednosť konať v súlade s nariadeniami týkajúcimi sa oznamovacej povinnosti, ktoré vyplývajú zo slovenskej legislatívy. Je potrebné postupovať od prípadu k prípadu a vždy sa poradiť s kompetentnými. Prípady by mali byť oznámené zodpovedným orgánom vždy, keď interné vyšetrovanie ukáže, že mohol byť spáchaný trestný čin.

Oznamovacia povinnosť slovenským orgánom

Trestný poriadok (301/2005 Zb.) ukladá každému, kto má informácie o možnom trestnom čine, povinnosť oznámiť ho zodpovedným orgánom, t. j. polícii. Ak je obeťou dieťa, oznamovacia povinnosť zahŕňa aj povinnosť nahlásiť skutočnosť miestnemu Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny. Ak sa niekto spoľahlivým spôsobom dozvie, že iná osoba spáchala trestný čin, a neoznámí to, môže dostať trest max. tri roky (Trestný zákon, 300/2005 Zb.). Túto požiadavku by potenciálne spĺňali nasledujúce činy, ktoré podľa tejto Politiky spadajú pod sexuálne vykorisťovanie a sexuálne zneužívanie: znásilnenie, sexuálne násilie akékoľvek zneužívanie maloletých, obchodovanie s ľuďmi. Treba však poznamenať, že Zákon o obetiach trestných činov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (274/2017 Zb.) vyžaduje predchádzanie druhej viktimizácii obete. To znamená, že oznamovanie musí byť vykonané až po starostlivom vyhodnotení bezpečia a celkovej pohody obete so súčasným poskytnutím prístupu ku konkrétnym službám podľa jej potrieb.

Najlepšie záujmy dieťaťa: všetky vyššie uvedené princípy vrátane práva zúčastniť sa rozhodnutí, ktoré ich ovplyvňujú, sa vzťahujú aj na deti. Vždy, keď sa prijme nejaké rozhodnutie namiesto dieťaťa, musí byť riadiacim princípom jeho najlepší záujem.

2. ROZSAH POLITIKY

Táto politika sa vzťahuje na:

- všetkých pracovníkov (zamestnancov a pracovníkov, ktorí pre Nadáciu pracujú inak ako v trvalom pracovnom pomere), členov Rady a iných poradných orgánov, stážistov aj dobrovoľníkov,
- všetkých, ktorí pracujú s Nadáciou alebo konajú v jej mene (napr. školiteľov, konzultantov, fotografov a pod.),
- partnerské organizácie a organizácie, ktoré od Nadácie dostávajú finančnú alebo akúkoľvek inú podporu, ako aj osoby, ktoré pre nich pracujú alebo konajú v ich mene.

Všetky tieto subjekty sú povinné prečítať si Politiku a podpísať čestné vyhlásenie, v ktorom sa zaväzujú dodržiavať jej zásady a postupy.

2.1 Zvyšovanie informovanosti

Na efektívnu implementáciu tejto Politiky je nevyhnutné, aby sa s ňou oboznámili všetky relevantné osoby a relevantné subjekty, pochopili ju a dodržiavali všetky jej ustanovenia a opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby žiadne osoby v zraniteľnej situácii, s ktorými prídu do kontaktu v rámci ale aj mimo výkonu práce, neboli vystavené sexuálnemu vykorisťovaniu alebo zneužívaniu.

Ročný vzdelávací plán obsahuje informácie o vzdelávacích aktivitách zameraných na udržanie a zvýšenie informovanosti o tejto Politike, vrátane cieľových skupín.

Kópiu tejto Politiky dostanú všetci relevantní jednotlivci a relevantné organizácie, ktoré sú súčasťou činností Nadácie. Od relevantných partnerských organizácií a prijímateľov grantov sa vyžaduje, aby svojich pracovníkov a spolupracovníkov informovali o tejto Politike a zaviazali sa dodržiavať princípy a procesy v nej uvedené. Je potrebné, aby informovali prijímateľov humanitárnej alebo inej pomoci a podpory od Nadácie, jej partnerov a prijímateľov grantov o ich právach súvisiacich so sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním, ako aj ohlasovacích procesoch a mechanizmoch, ktoré sa majú použiť v prípade, že nastane porušenie týchto práv alebo Politiky, pričom **je potrebné zdôrazniť nulovú**

¹⁰ Ak pracovník vedome a zámerne nahlási nepravdivé alebo zlomyseľné informácie týkajúce sa iného pracovníka, takéto falošné nahlásenie predstavuje porušenie pracovnej disciplíny a podľa smerníc Nadácie pre oblasť ľudských zdrojov by malo viesť k disciplinárnemu konaniu.

toleranciu Karpatskej nadácie voči všetkým formám sexuálneho vykorisťovania alebo zneužívania, spôsoby, ako ich ohlasovať a to, že nadácia prijme rázne opatrenia ak sa vyskytne sexuálne vykorisťovanie alebo zneužívanie detí alebo dospelých.

2.2 Externí partneri a prijímatelia grantov

Politika sa vzťahuje na všetky organizácie a všetkých externých partnerov, ktorí sa zúčastňujú aktivít Nadácie súvisiacich so zraniteľnými osobami vrátane utečencov. Ak tieto organizácie nemajú svoju vlastnú Politiku ochrany pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním, sú povinné dodržiavať princípy a zásady stanovené v tejto Politike. Odporúča sa, aby si vypracovali svoju vlastnú Politiku, ktorá by odrážala ich konkrétny kontext a právny rámec, v ktorom pôsobia. Pre organizáciu, ktorá nemá vlastnú Politiku, môže byť ťažšie bojovať proti zlomyseľným alebo klamlivým obvineniam, čím môže utrpieť jej reputácia.

V prípade viacerých malých porušení alebo jedného závažného porušenia princíпов a pravidiel stanovených v Politike si Nadácia vyhradzuje právo ukončiť spoluprácu s organizáciou alebo inštitúciou zodpovednou za dané porušenie.

2.3 Vyhodnocovanie rizika a bezpečné programy

Nadácia je odhodlaná tvoriť a poskytovať programy, ktoré sú bezpečné pre účastníkov. Nadácia sa teda podujíma vyhodnocovať pri tvorbe programov riziko a implementovať bezpečnostné stratégie. Zároveň vytvorí stratégie na zmiernenie rizika s cieľom minimalizovať riziko SVZ pre zraniteľné osoby. Tie sú súčasťou návrhu, poskytovania a vyhodnocovania príslušných programov, projektov a aktivít.

3. HLAVNÉ POSTUPY KARPATSKEJ NADÁCIE VO VZŤAHU K OSVZ

3.1 Pracovníci a iný personál

Každá jedna osoba (pracovník, člen správnej rady, dodávateľ, atď.), ktorá si želá pracovať pre Nadáciu alebo spolupracovať s ňou, musí:

- a. podpísať záväzné vyjadrenie, v ktorom sa zaväzuje dodržiavať princípy Politiky a v nej stanovené podmienky (pozri Prílohu č. 3);
- b. podpísať čestné vyhlásenie, v ktorom uvedie podrobnosti všetkých predošlých obvinení zo SVZ a/ alebo odsúdenie za taký zločin, vrátane zahľadených odsúdení (pozri Prílohu č. 3). Na zamestnanie alebo inou zmluvou podložený pracovnoprávny vzťah s Nadáciou žiadateľ musí podpísať súhlas s tým, že Nadácia má právo vyžiadať si kópiu výpisu z registra trestov v prípade potreby/ nevyhnutnosti;
- c. zobrať na vedomie, že v prípade preukázaných obvinení zo SVZ budú prijaté disciplinárne opatrenia (prípadne aj rozviazaná zmluva) a etika a udržiavanie etického prostredia budú zahrnuté do hodnotenia výkonu pracovníkov.

Okrem zvyčajných postupov bude v prípade potreby pracovný pohovor obsahovať aj:

- jasné informácie o pozícii a súvisiacej zodpovednosti potenciálneho budúceho zamestnanca v súvislosti s OSVZ,
- rozhovor o OSVZ s cieľom uistiť sa, že kandidát tieto princípy pozná, úplne im rozumie a zaväzuje sa dodržiavať ich,
- oficiálny záväzok dodržiavať princípy Politiky, ktoré sú súčasťou akéhokoľvek zamestnania, mandátu alebo iného typu zmluvy.

3.2 Vzdelávanie

Nadácia s cieľom zaistiť úspešnú implementáciu Politiky prijme nasledujúce opatrenia:

- a. Nový pracovník bude v prvých troch týždňoch po začatí svojej spolupráce s Nadáciou informovaný o Politike a všetkých z nej vyplývajúcich relevantných postupoch a procesoch.
- b. Nadácia aspoň raz ročne (podľa Ročného vzdelávacieho plánu) a do troch mesiacov od začiatku spolupráce s Nadáciou poskytne všetkým pracovníkom povinné vzdelávanie o OSVZ tak, ako je to vhodné vzhľadom na ich pozíciu a zodpovednosť. Vzdelávanie bude obsahovať (prinajmenšom):
 - i. Kódex správania a Politiku OSVZ a vysvetlenie, ako sa vzťahuje pre jednotlivé pozície a čo presne pre ne znamená,
 - ii. informácie o tom, čo presne je SVZ, ako ich identifikovať a ako na ne reagovať (vrátane povinného ohlasovania),
 - iii. vysvetlenie úlohy vyšetrovania a sankcií vrátane povinnosti spolupracovať,
 - iv. informácia o tom, ako identifikovať a zmierňovať riziká SVZ v ich práci.

Dodatočné vzdelávanie podľa funkcie personálu, ktoré pokrýva špecifické zodpovednosti, postupy a činnosti, je podľa Ročného vzdelávacieho plánu povinné raz ročne, konkrétne pre nasledujúce skupiny:

- kontaktné osoby OSVZ,
- ľudské zdroje a ich riadenie.

3.3 Protokol správania

Všetci pracovníci, členovia správnej rady a dodávateľa, ktorí sú v priamom kontakte so zraniteľnými osobami zúčastňujúcimi sa na aktivitách Nadácie, dostanú Kódex správania (nižšie v 4. kapitole).

Vedenie Nadácie ustanoví **kontaktné osoby OSVZ**.

Ustanovenie, úlohy a povinnosti kontaktných osôb OSVZ

Účelom kontaktných osôb OSVZ je mať určený personál, ktorý podporuje vedenie organizácie pri tvorbe a implementácii Politiky a postupov OSVZ. V kancelárii Nadácie sú ustanovené dva kontaktné body – jeden muž a jedna žena.

Nasledujúce oblasti a úlohy patria medzi zodpovednosti kontaktných osôb OSVZ:

Prevenca

- Vykonávanie pravidelného prehodnocovanie politik a postupov Nadácie v oblasti OSVZ a navrhovanie vylepšení vedeniu.
- Vedenie školiacich a osvetových stretnutí o OSVZ pre všetkých pracovníkov a relevantné partnerské organizácie na pravidelnej báze.
- Spolupráca s personálom zodpovedným za riadenia ľudských zdrojov Nadácie vo veciach súvisiacich s OSVZ vrátane zabezpečenia, že všetci pracovníci podpíšu Kódex správania a že pravidelnou súčasťou náborového procesu je aj skríning porušení v oblasti SVZ v minulosti.
- Sprostredkovanie osvetových kampaní prijímateľom pomoci a miestnym komunitám, ktoré šíria povedomie o definícii SVZ, normách správania, ktoré sa očakávajú od pracovníkov a spolupracovníkov Nadácie aj zástupcov jej partnerov pôsobiacich v teréne a rôznych mechanizmoch na nahlasovanie obvinení alebo obáv týkajúcich sa SVZ vrátane kontaktných údajov.

Ohlasovanie obvinení zo SVZ

- Bezpečne prijímať ohlásenia týkajúce sa SVZ a s nimi súvisiace informácie. Koordinovať reakciu podľa relevantných postupov.
- Nahlasovať obavy alebo problémy súvisiace s implementáciou OSVZ vedeniu.

Reagovanie na obvinenia zo SVZ

- Po prijatí sťažnosti, koordinovať reakciu Nadácie vrátane prepojenia obete SVZ na okamžitú profesionálnu pomoc prostredníctvom odporúčaných postupov, ako aj postúpenie prípadu na vyšetrovanie, pričom sa používajú nasledujúce princípy:
 - Pri opisovaní faktov, poškodení a osôb zapojených do prípadu sa v maximálnej možnej miere používajú slová a vyjadrenia podávateľa sťažnosti.
 - Uviesť chýbajúce relevantné informácie, a v prípade potreby pridať zásadné informácie o kontexte.
 - Úloha kontaktnej osoby nie je vyšetrovať, ale zozbierať fakty. Pokračovať budú iní.

Iné povinnosti

- V mene Nadácie koordinovať aktivity v oblasti OSVZ v súčinnosti s inými organizáciami vrátane medziagentúrnych iniciatív/prostredníctvom pracovnej skupiny pre OSVZ, ktorú na Slovensku vedie UNHCR, podľa potreby.
- Podporovať vedenie pri implementácii iných aktivít súvisiacich s OSVZ, podľa potreby.

Kompetencie a skúsenosti

- Preukázaná integrita, objektívnosť a profesionálne schopnosti.
- Preukázaná citlivosť a vedomosti o kultúrnych a rodových otázkach.
- Plynulá slovenčina.
- Preukázané skúsenosti s každodennou prácou s miestnymi komunitami.
- Preukázané komunikačné schopnosti.

Kontaktná osoba po ustanovení čo najskôr absolvuje vzdelávanie o OSVZ v kontexte nadácie.

Meno a kontaktné údaje kontaktných osôb OSVZ budú zverejnené na viditeľných miestach v kancelárii Nadácie, na jej webovej lokalite aj iných relevantných miestach.

Zverejňovanie informácií o obetiach vrátane trestných činov bude obmedzené len na osoby, ktoré sú priamo zapojené do danej veci. Zodpovednosť za implementáciu Politiky v rámci Nadácie má Správna rada.

Súčasťou Politiky sú konkrétne postupy a kontrolné zoznamy súvisiace s jej implementáciou. OSVZ má byť zahrnutá vo všetkých programoch a projektoch Nadácie, ako aj byť zohľadnená pri ich tvorbe.

4. KÓDEX SPRÁVANIA

Tento Kódex správania (ďalej len „Kódex“) obsahuje usmernenia súvisiace s etickými normami správania a konania pracovníkov a iného personálu spolupracujúceho s Nadáciou v súvislosti so SVZ. Cieľom Nadácie je zaistiť, že každý – deti aj dospelí – sa na aktivitách Nadácie zúčastňuje bezpečným spôsobom.

4.1 Hlavné princípy

Karpatská nadácia je odhodlaná chrániť deti a dospelých pred akoukoľvek formou SVZ. Nadácia vykoná všetky potrebné kroky na prevenciu všetkých foriem sexuálneho vykorisťovania a zneužívania a bude reagovať na akékoľvek informácie od detí alebo dospelých v tejto súvislosti. Nadácia zareaguje na všetky ohlásenia skutočného alebo údajného SVZ bez ohľadu na povahu ohlásenia, na to, koho sa obvinenie či na identitu a/alebo pôvod oznamovateľa.

Nadácia má nulovú toleranciu voči porušeniu Kódexu – nebude sa tolerovať ľahostajnosť voči jeho hlavným princípom, pravidlám a miestnym nariadeniam. Všetky vierohodné obvinenia zo SVZ sa prešetria a každý, o kom sa zistí, že porušil normy správania, bude čeliť vhodnému disciplinárnemu konaniu. V prípade potreby Nadácia navyše oznámi porušenie miestnym orgánom, ktoré ho budú vyšetrovať.

Dotknuté osoby:

- Musia rozumieť, čo predstavuje sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie (ako je vysvetlené v tejto Politike), a relevantným zákonným ustanoveniam;
- musia vedieť rozpoznať znaky SVZ a okamžite nahlásiť akékoľvek podozrenie alebo obavy;
- musia vedieť, kto je kontaktnou osobou OSVZ Karpatskej nadácie a kto je manažérom pre ochranu práv dieťaťa, a rešpektovať hierarchiu a postupy ohlasovania.

4.2 Normy správania

Kódex sa vzťahuje na všetkých pracovníkov (zamestnancov, členov personálu, ktorí pre Nadáciu pracujú inak ako v trvalom pracovnom pomere, dobrovoľníkov a stážistov) 24 hodín denne 7 dní v týždni (vrátane víkendov, sviatkov, pracovného aj voľného času, na Slovensku aj v zahraničí). Porušenie princípov podryva vierohodnosť a integritu práce Nadácie, takže bude dôvodom na skončenie pracovného pomeru alebo spolupráce zo strany Nadácie.

Všetci pracovníci, ktorí spolupracujú s Nadáciou, musia byť písomne oboznámení s princípmi Kódexu, **a podpisom potvrdiť svoj záväzok dodržiavať ich, a to najneskôr v prvý deň zamestnania/spolupráce (Príloha č. 3).**

Akékoľvek sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie je neprijateľné a zakázané správanie pre pracovníkov, spolupracovníkov a partnerov Nadácie, ako aj ich pracovníkov a zástupcov, konkrétne v nasledujúcich oblastiach:

1. Je prísne zakázané zapájať sa do akejkoľvek formy sexuálne ponižujúceho, degradujúceho alebo vykorisťujúceho správania.
2. Je prísne zakázané vymieňať peniaze, zamestnanie, tovar alebo služby za sex vrátane sexuálnych služieb alebo iných foriem správania, ktoré ponižuje, degraduje alebo vykorisťuje. To zahŕňa aj výmenu humanitárnej alebo inej pomoci, na ktorú majú prijímatelia pomoci nárok.
3. Sú prísne zakázané akékoľvek sexuálne vzťahy založené na nevhodnom využívaní postavenia alebo pozície medzi poskytovateľmi pomoci, ktorí spolupracujú s Karpatskou nadáciou, a osobami, ktoré majú z takejto pomoci prospech.

4. Dôrazne sa odporúča nemať sex za peniaze s nikým bez ohľadu na to, či je prostitúcia na Slovensku alebo v inej krajine, kde sa dospelá osoba nachádza, legálna alebo nie.
5. V súvislosti s deťmi (osobami mladšími ako 18 rokov) sa zakazuje:
 - a. zapájať sa do akejkoľvek formy sexuálnej aktivity s deťmi, nechať dieťa cez noc prespať v miestnosti dospelého alebo v tej istej posteli (ak rodič/opatrovník dieťaťa neposkytol predchádzajúci súhlas),
 - b. nechať dieťa cez noc prespať v miestnosti dospelého alebo v tej istej posteli (ak rodič/opatrovník dieťaťa neposkytol predchádzajúci súhlas),
 - c. byť s dieťaťom sám za akýchkoľvek okolností, ktoré by mohli byť inými spochybnované, alebo by mohli viesť k obvineniam,
 - d. dovoliť deťom zapájať sa do hier so sexuálnym podtextom,
 - e. konať nevhodným alebo kultúrne necitlivým spôsobom v súvislosti s dieťaťom (napríklad bozkávanie, hladenie, láskanie alebo dotýkanie sa dieťaťa),
 - f. vyhľadávať fyzický kontakt s dieťaťom (napríklad držať ho za ruku alebo objímať), ak takýto kontakt neiniciuje samotné dieťa alebo ak dieťa nevyjadrilo svoj súhlas s takýmto kontaktom,
 - g. navrhovať nevhodné správanie alebo vzťahy akéhokoľvek typu alebo podporovať zaľúbenosť zo strany dieťaťa.

Mylné presvedčenie o veku dieťaťa neospravedlňuje. Karpatská nadácia uplatňuje politiku nulovej tolerancie v súvislosti s akoukoľvek sexuálnou aktivitou jej pracovníkov s osobami mladšími ako 18 rokov a akýmkoľvek sexuálnym vykorisťovaním a/alebo zneužívaním.

6. Ak iní vidia správanie, ktoré nie je v súlade s Kódexom, bez ohľadu na pozíciu alebo postavenie majú všetci pracovníci, spolupracovníci a partneri povinnosť prijať všetky primerané opatrenia na zastavenie nevhodného správania a okamžite nahlásiť incident, ako je uvedené v 5. kapitole.
7. Ak má osoba spolupracujúca s Nadáciou alebo pracujúca pre Nadáciu obavy alebo podozrenia súvisiace so sexuálnym zneužívaním alebo vykorisťovaním zo strany iného pracovníka, či už Nadácie alebo inej agentúry či partnerskej organizácie, je povinný nahlásiť ich prostredníctvom zavedených ohlasovacích mechanizmov (viac v 5. kapitole).
8. Nereagovanie alebo nenahlásenie nevhodného správania je porušením štandardov Kódexu.
9. Sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie pracovníkmi, ktorí poskytujú humanitárnu alebo inú podporu zraniteľným osobám, je závažným porušením pracovnej disciplíny a dôvodom na skončenie pracovného pomeru.
10. Všetci pracovníci a spolupracovníci Nadácie majú povinnosť vytvárať a udržiavať prostredie, ktoré predchádza sexuálnemu vykorisťovaniu a zneužívaniu a podporuje implementáciu tohto Kódexu správania, a nahlásiť akékoľvek jeho porušenie alebo obavy z jeho porušenia v súlade s princípmi ohlasovania uvedenými v 5. kapitole Kódexu.

Nadácia bude konať v súlade s miestnou legislatívou a zapojí miestne orgány do vyšetrovania sexuálneho vykorisťovania a zneužívania. Bude tiež plne podporovať proces vyšetrovania, aby sa zaistila transparentnosť vyšetrovania a následného ukončenia spolupráce v dôsledku takéhoto nevhodného správania.

4.3 Povinnosti všetkých pracovníkov

1. Dodržiavať Kódex správania a súvisiace politiky.
2. Aktívne participovať na vzdelávaní súvisiacom so SVZ a snahách o zvýšenie povedomia vrátane podpory pri diseminácii materiálov o OSVZ.
3. Nahlasovať obvinenia zo SVZ prostredníctvom na to určených ohlasovacích kanálov.
4. Zúčastňovať sa vyšetrení obvinení zo SVZ, ak je to vhodné a potrebné.
5. Aktívne zmierňovať riziká súvisiace so SVZ v programoch a vyhýbať sa im.

4.4 Normy správania riadiacich pracovníkov

Riadiaci pracovníci Nadácie na všetkých úrovniach majú osobitnú zodpovednosť za podporu a rozvoj systémov, ktoré udržiavajú takéto prostredie, konkrétne:

1. Byť vzorom pri dodržiavaní Kódexu správania a podporovať jeho princípy vrátane vyvodzovania dôsledkov v súvislosti s akýmkoľvek sexuálnymi vzťahmi, sexuálnymi láskavosťami a/alebo zneužívaním, ktoré sú považované za závažné a teda sú dôvodom na disciplinárne opatrenia vrátane okamžitého skončenia pracovného pomeru.
2. Zabezpečiť pozornosť a dostatok zdrojov na OSVZ naprieč organizáciou.
3. Ak iní vidia správanie, ktoré nie je v súlade s princípmi Kódexu, bez ohľadu na pozíciu alebo postavenie majú všetci pracovníci povinnosť prijať všetky primerané opatrenia na zastavenie nevhodného správania a okamžite nahlásiť incident, ako je uvedené v 5. kapitole.
4. Podporovať proces ohlasovania incidentov alebo akýchkoľvek obáv z porušenia Kódexu správania. Pôsobiť ako poradcovia a podporovať všetkých pracovníkov 24 hodín denne 7 dní v týždni (vrátane víkendov, sviatkov, pracovného aj voľného času, na Slovensku aj v zahraničí), aby ohlasovali podľa postupu v 5. kapitole Kódexu.

4.5 Povinnosti riaditeľov

1. Vykonávať dohľad nad prevenciou a reagovaním na SVZ, prehodnocovať a aktualizovať súvisiace politiky a usmernenia.
2. Vykonávať vzdelávanie pracovníkov a iných v súvislosti s OSVZ a šíriť o nej osvetu.
3. Prijímať nahlásenia a obvinenia zo SVZ a koordinovať reakciu. Jeden z riaditeľov vždy vedie vyšetrenie v spolupráci s určeným externým vyšetrovateľom. V prípade, že sa obvinenie týka jedného z riaditeľov, vedie vyšetrenie druhý riaditeľ.
4. Rozhodovať o disciplinárnych opatreniach na základe vyšetrenia SVZ – tento proces vedie ten riaditeľ, ktorý sa aktívne nezúčastnil konkrétneho vyšetrenia.
5. Podporovať komunikáciu s pracovníkmi počas vyšetrenia obvinení zo SVZ.
6. Koordinovať činnosť iných relevantných subjektov v oblasti SVZ, vrátane medziagentúrnych činností.

4.6 Povinnosti personálu, ktorý zodpovedá za riadenie ľudských zdrojov

1. V rámci procesu náboru vykonávať skríning minulých porušení v oblasti SVZ a iných porušení Kódexu správania.
2. Zabezpečiť, že všetci pracovníci podpíšu Záväznú vyjadrenie a čestné vyhlásenie v súvislosti s prevenciou SVZ (Príloha č. 3).
3. Zapojiť klauzulu o OSVZ do zmlúv a dohôd pre pracovníkov Nadácie (trvalý pracovný pomer aj ostatné formy).
4. Uchovávať dokumenty pracovníkov súvisiace so SVZ, vrátane dokumentu Záväznú vyjadrenie a štatutárne vyhlásenie v súvislosti s prevenciou SVZ v ich spisoch.
5. Podporovať riaditeľov pri plnení povinností súvisiacich so SVZ.
6. Oznamovať riaditeľom obavy alebo problémy súvisiace s implementáciou OSVZ.

5. POSTUPY

Všetci pracovníci a iní spolupracovníci Nadácie, ako aj zástupcovia partnerov Nadácie a prijímateľov grantov by mali byť pozorní a sledovať znamenia, ktoré naznačujú že dieťa alebo dospelý zažíva SVZ. V prípade, že sú svedkom incidentov súvisiacich so SVZ alebo im prijímateľ alebo člen komunity vznesie obvinenie zo SVZ/podá sťažnosť na SVZ, sú povinní ohlásiť incident, ako je uvedené nižšie. Osoba, ktorá vznáša obvinenie/podáva sťažnosť, môže byť obeť alebo tretia osoba (napríklad svedok).

Akékoľvek porušenie tejto Politiky (bez ohľadu na to, či je to podozrenie, údajný alebo dosvedčený čin) sa má okamžite ohlásiť. Nadácia v prípade neohlásenia vyvodí dôsledky s nadväzujúcimi disciplinárnymi opatreniami, prípadne ukončí zmluvný vzťah (podľa situácie). Nadácia garantuje úplnú ochranu tým, ktorí vznesú obvinenie v dobrej viere. Ochrana identity bude zabezpečená tak, že sa ich meno nahradí kódom, a že sa obmedzí prístup k informáciám o ohlášení, ako je uvedené nižšie.

Na ohlasovanie incidentov súvisiacich so SVZ Karpatskej nadácii sa môžu používať nasledujúce kanály:

1. osobné ohlasovanie určenému personálu: priamym nadriadeným, kontaktným osobám OSVZ alebo manažérovi Politiky ochrany práv dieťaťa,
2. ohlasovanie telefonicky, esemeskou alebo e-mailom určenému personálu: priamym nadriadeným, kontaktným osobám OSVZ alebo manažérovi Politiky ochrany práv dieťaťa,
3. písomné ohlásenie listom označeným textom „súvisiace so SVZ – dôverné“, ktoré ponúka možnosť ohlasovať anonymne – je potrebné poslať poštou alebo vložiť list do poštovej schránky Nadácie, ktorá sa nachádza na prízemí budovy na adrese Letná 27, Košice 040 01.

Informácie o spôsoboch ohlasovania, ako aj kontaktné údaje kontaktných osôb OSVZ a manažéra Politiky ochrany práv dieťaťa musia byť zverejnené na webovej lokalite Nadácie, intranete a fyzicky v kancelárii Nadácie.

Hlavným princípom je, že najdôležitejším hľadiskom by malo vždy byť bezpečie obeť a jej najlepší záujem. Všetky záznamy a ohlásenia budú uchované na bezpečnom mieste, na ktoré majú prístup len kontaktné osoby OSVZ Karpatskej nadácie, riaditelia Nadácie a určený externý vyšetrovateľ.

Pri procese ohlasovania sa majú dodržiavať nasledujúce princípy:

- **Bezpečie:** Nadácia garantuje, že tí, ktorí ohlasujú podozrenia alebo obvinenia, ako aj iné zúčastnené strany (napríklad obeť, údajný páchatel) nečelia žiadnemu riziku. Všetky postupy, odporúčania a ochranné opatrenia sú vysoko dôverné. Prístup k správam o incidente je obmedzený a sú bezpečne uchovávané – používa sa ochrana dokumentov a označenie citlivosti na dokumentoch v počítači. Fyzicky sú uložené v zamknutej skrinke na účely ochrany osobných údajov podľa GDPR v kancelárii Nadácie.
- **Dôvernosť:** pri poskytovaní informácií je nutné postupovať podľa prísnych kritérií. K ohlášeným informáciám má prístup len obmedzený počet ľudí. Pri spomínaní osôb, ktorých sa to týka, sa používajú kódy namiesto mien. Vynechávajú sa informácie, ktoré by mohli odhaliť ich identitu (napríklad dátum narodenia, adresa, telefónne číslo, opis jedinečných fyzických črt). Informácie o identite a osobné informácie musia byť uchované osobitne od správ o incidente a súvisiacich správ.

K dispozícii je aj možnosť anonymného ohlasovania – v tomto prípade je potrebné poslať poštou alebo vložiť fyzickú správu do poštovej schránky Nadácie podľa postupu vyššie.

- **Transparentnosť:** musí sa získať predchádzajúci informovaný súhlas obeť/podávateľa sťažnosti, okrem prípadov, keď podávateľ sťažnosti patrí do personálu OSN alebo partnerov OSN (vrátane pracovníkov/spolupracovníkov Nadácie a zástupcov jej partnerov/prijímateľov grantov), ktorí majú povinnosť ohlasovať SVZ. Nadácia poskytne informácie o postupoch na zachovanie dôvernosti všetkým obetiam/podávateľom sťažnosti a jasne vysvetlí, ako sa budú poskytovať informácie, komu

a na aké účely, vrátane ich poskytovania počas vyšetrovaní a poskytovania pomoci obetiam. To zahŕňa aj informovanie o oznamovacej povinnosti organizácie podľa zákonov SR.

- **Pristupnosť:** Nadácia sa pokúša dosiahnuť, aby boli ohlasovacie mechanizmy jednoduché na používanie a nepretržite odstraňuje potenciálne prekážky v ich používaní. Pritom má na pamäti svoje cieľové skupiny vrátane osôb rôzneho veku, rodu, s rôznym vzdelaním a rôznymi schopnosťami. Na postupy pri ohlasovaní upozorňuje nadácia aj počas úvodného či bežného vzdelávania.

5.1 Prijatie obvinenia zo SVZ/sťažnosti na SVZ alebo zistenie SVZ vlastnou činnosťou

Sťažnosť na SVZ môže byť prijatá cez akýkoľvek mechanizmus Nadácie na podávanie sťažností a spätnej väzby. Okrem toho ju môže prijať aj predstaviteľ inej organizácie.

Ak sťažnosť prijal pracovník alebo spolupracovník Nadácie alebo pracovníci / spolupracovníci boli svedkami SVZ, má sa postupovať podľa nasledujúceho postupu:

- Požiadajte podávateľa sťažnosti/obeť o poskytnutie informovaného súhlasu s nahlásením incidentu. Vysvetlite, že ak si podávateľ sťažnosti/obeť neželá podať oficiálnu sťažnosť, aj tak máte povinnosť nahlásiť údajný incident anonymne. Podávateľ sťažnosti/obeť má dostať informácie týkajúce sa ďalších krokov na základe Politiky.
- Po tom, čo podávateľ sťažnosti/obeť poskytne súhlas, odkážte ho/ju na kontaktnú osobu OSVZ Karpatskej nadácie, prípadne priamo na vyšetrovací subjekt (jedného z riaditeľov Nadácie) max. do 24 hodín.
- V prípade, že súhlas neposkytne, pracovník/spolupracovník by mal informovať podávateľa sťažnosti/obeť o tom, ako môže podať sťažnosť neskôr – ak si to rozmyslí. Pracovník/spolupracovník má aj tak povinnosť informovať kontaktnú osobu OSVZ Karpatskej nadácie o tom, že dostal informácie o potenciálnom incidente SVZ/bol svedkom potenciálneho incidentu SVZ – anonymne, bez poskytnutia akýchkoľvek identifikovateľných informácií, pomocou ktorých by bolo možné identifikovať podávateľa sťažnosti/obeť.

Ak sťažnosť prijal zástupca partnera/prijímateľa grantu Nadácie alebo bol zástupca partnera/prijímateľa grantu Nadácie svedkom SVZ, má sa postupovať podľa nasledujúceho postupu:

- Požiadajte podávateľa sťažnosti/obeť o poskytnutie informovaného súhlasu s nahlásením sťažnosti. Vysvetlite, že ak si podávateľ sťažnosti/obeť neželá podať oficiálnu sťažnosť, aj tak máte povinnosť nahlásiť údajný incident anonymne. Podávateľ sťažnosti/obeť má dostať informácie týkajúce sa ďalších krokov.
- V prípade, že daná organizácia má svoju vlastnú Politiku OSVZ, podávateľa sťažnosti/obeť treba odporučiť na kontaktnú osobu OSVZ v danej organizácii alebo ako sa uvádza v politike danej organizácie – max. do 24 hodín. Organizácia musí upovedomiť kontaktnú osobu OSVZ Karpatskej nadácie o obvinení do 48 hodín.
- V prípade, že daná organizácia nemá vlastnú Politiku OSVZ, podávateľa sťažnosti/obeť treba odporučiť priamo na kontaktnú osobu OSVZ Karpatskej nadácie.
- V prípade, že súhlas neposkytne, osoba informovaná o údajnom incidente/osoba, ktorá bola svedkom údajného incidentu by mala informovať podávateľa sťažnosti/obeť o tom, ako môže podať sťažnosť neskôr – ak si to rozmyslí. Platí povinnosť informovať kontaktnú osobu OSVZ/určenú kontaktnú osobu danej organizácie o tom, že dostala informácie o potenciálnom incidente SVZ/bola svedkom potenciálneho incidentu SVZ – anonymne, bez poskytnutia akýchkoľvek identifikovateľných informácií, pomocou ktorých by bolo možné identifikovať podávateľa sťažnosti/obeť. Kontaktná osoba OSVZ Karpatskej nadácie musí byť upovedomená do 48 hodín. Prípadne možno ohlásenie postúpiť priamo kontaktnej osobe OSVZ Karpatskej nadácie.

5.1.1 Ak sa obvinenie týka nevhodného správania pracovníka alebo spolupracovníka Karpatskej nadácie

Ak sa obvinenie týka nevhodného správania pracovníka alebo spolupracovníka Karpatskej nadácie, Nadácia bude postupovať podľa nasledujúcich postupov SVZ:

- Je nutné upovedomiť kontaktnú osobu OSVZ Karpatskej nadácie o prijatí sťažnosti/obvinenia.
- Kontaktná osoba OSVZ Karpatskej nadácie bez omeškania max. do 48 hodín kontaktuje podávateľa sťažnosti/obeť s cieľom poskytnúť poradenstvo.
- Poradenstvo musí klásť na prvé miesto bezodkladné potreby podávateľa sťažnosti/obete, napríklad bezodkladnú zdravotnú starostlivosť, bezpečnostné hrozby pre obeť a jej rodinu. Môže byť potrebné vytvoriť bezpečnostný/ochranný plán na základe individuálnych potrieb. Ten môže obsahovať, napríklad, presídlenie obete a bezpečné ubytovanie pre ňu a jej rodinu s cieľom ochrániť ich pred odvetou, bezodkladnú zdravotnú starostlivosť a ošetrovanie zranení alebo prístup k liekom proti infekcii či neželanému tehotenstvu a pod.
- Kontaktná osoba OSVZ musí počas poradenstva poskytovať vyčerpávajúce informácie o dostupných službách podpory podľa odporúčaných postupov (Príloha č. 5), ako aj o postupoch vyšetrovania a vyvodzovania zodpovednosti v rámci organizácie.
- Podávateľ sťažnosti/obeť musí dostať informácie v jazyku, ktorému rozumie, týkajúce sa práva na zachovanie dôvernosti a jeho obmedzení, ako aj nutnosti zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách týkajúcich sa sťažnosti a nasledujúceho procesu. Informovaný súhlas obete je nevyhnutný, aby mohla kontaktná osoba OSVZ konať a urobiť potrebné kroky, prípadne odporučiť na potrebné miesta. Obeti sa musí oznámiť, že kedykoľvek môže stiahnuť svoj súhlas.
- Kontaktná osoba OSVZ musí vysvetliť svoju povinnosť nahlásiť obvinenia zo SVZ a komu je povinná ich nahlásiť na základe Politiky Nadácie a medziagentúrnych štandardných postupov, ako aj povinnosť oznámiť skutočnosti miestnym orgánom. Ak nie je poskytnutý informovaný súhlas, podávateľ sťažnosti/obeť má dostať vysvetlenie rozsahu, v akom je možné anonymizovať jeho/jej osobné údaje.
- Kontaktná osoba OSVZ informuje jedného z riaditeľov Nadácie o ohlásených obvineniach, pričom používa dokument *Ohlásenie sťažnosti na sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie – Karpatská nadácia* (Príloha č. 6).
- Nadácia bude pri riešení problému postupovať podľa interných postupov uvedených nižšie a v súlade s prístupom zameraným na obeť. Kontaktná osoba OSVZ zostáva počas celého procesu k dispozícii obeti, je dostupná a aj naďalej pokračuje v poskytovaní podpory podľa potreby.
- Pracovná skupina OSVZ (PSEA Taskforce) monitoruje prípady SVZ na Slovensku, preto musí Kontaktná osoba OSVZ o prijatom obvinení a krokoch podniknutých na riešenie prípadu informovať aj koordinátorov OSVZ (Olga Pietruchova (pietruch@unhcr.org) a Manuel Moy (moym@unhcr.org)), pričom sa používajú iba anonymizované informácie.
- Navyše, kým Karpatská nadácia má uzavretú dohodu o projektovom partnerstve (PPA) s jednou alebo viacerými agentúrami OSN, musí ich bezodkladne informovať o obvinení a krokoch, ktoré nadácia podnikla na podporu obete a riešenie prípadu.

5.1.2 Ak sa obvinenie prijaté Karpatskou nadáciou týka nevhodného správania pracovníka alebo spolupracovníka inej organizácie

- Ak sa obvinenie týka nevhodného správania pracovníka alebo spolupracovníka inej organizácie, kontaktná osoba OSVZ Karpatskej nadácie má do 48 hodín a so súhlasom podávateľa sťažnosti/obete prípad postúpiť kontaktnej osobe OSVZ alebo vyšetrovaciemu subjektu organizácie, ktorá zamestnáva údajného páchatela (alebo s ním má zmluvný vzťah) – to je zodpovedná organizácia.
- Ak v zodpovednej organizácii nie je k dispozícii žiadna kontaktná osoba OSVZ alebo dôverný ohlasovací kanál alebo ak je kontaktná osoba OSVZ zapojená do incidentu, prípad sa má odporučiť najvyššie postavenej relevantnej osobe v rámci danej organizácie (napríklad na riaditeľa) alebo priamo vyšetrovaciemu subjektu zodpovednej organizácie, ak ho má.
- Odporúčenie je potrebné vykonať osobne/telefonicky alebo e-mailom, pričom sa má použiť *Štandardizovaný medziagentúrny formulár na odporúčenie sťažnosti na sexuálne vykorisťovanie*

a zneužívanie (Príloha č. 4). Formulár má byť chránený heslom. Odporúčenia vo všetkých prípadoch musia prihliadať na bezpečie obete, podávateľa sťažnosti a akýchkoľvek iných svedkov a zabezpečiť ich ochranu pred odvetou.

- Keď kontaktná osoba/relevantný predstaviteľ zodpovednej organizácie prijme obvinenie, musí do 24 hodín písomne potvrdiť jeho prijatie. Ďalej má poskytnúť poradenstvo obeti o dostupných podporných službách, internom vyšetrovaní a postupoch vyvodzovania zodpovednosti, ako je vysvetlené v časti 5.1 vyššie alebo podľa vlastných postupov organizácie.
- Zodpovedná organizácia má pri riešení problému postupovať podľa svojich interných postupov a v súlade s prístupom zameraným na obeť.
- **Ak je zodpovedná organizácia partnerom alebo prijímateľom grantu Karpatskej nadácie, kontaktná osoba OSVZ Karpatskej nadácie musí byť pravidelne a včas informovaná o podniknutých krokoch a vyšetrovaní, ktoré vykonáva zodpovedná organizácia, ako aj o jeho výsledkoch. V prípade, že daná organizácia nemá svoju vlastnú Politiku OSVZ, môže požiadať Karpatskú nadáciu o pomoc pri poskytovaní podpory obeti a pri vyšetrovaní a nasledujúcom procese.**

5.1.3 Ak sa obvinenie týka nevhodného správania pracovníka alebo spolupracovníka neznámej humanitárnej organizácie

- Kontaktná osoba OSVZ, ktorá prijala oznámenie, má získať súhlas podávateľa sťažnosti/obete s poskytnutím informácie o daných skutočnostiach koordinátorom OSVZ (Olga Pietruchova (pietruch@unhcr.org) a Manuel Moy(moym@unhcr.org)), ktorá vykoná predbežné posúdenie prípadu s cieľom získať ďalšie informácie a určiť ďalší postup.

5.1.4 Ak sa obvinenie týka sexuálneho obťažovania alebo diskriminácie a netolerancie

Sťažnosti súvisiace s nevhodným správaním, ktoré spadá pod antidiskriminačný zákon (365/2004) alebo iné relevantné zákony súvisiace so sexuálnym obťažovaním, je možné nahlásiť Slovenskému národnému stredisku pre ľudské práva (<https://www.snslp.sk>), ktoré zdarma poskytne právnu pomoc obetiam sexuálneho obťažovania alebo diskriminácie a netolerancie a/alebo odporúčenie na ďalšie služby podľa potreby. Stredisko môže reprezentovať obeť sexuálneho obťažovania alebo diskriminácie a netolerancie v oblasti zamestnávania alebo podobných vzťahov, zdravotnej starostlivosti, sociálneho zabezpečenia, vzdelávania a poskytovania tovarov a služieb (vrátane ubytovania). V oblasti sťažností na SVZ môže poskytnúť všeobecné usmernenia.

5.2 Vyšetrovanie obvinení zo SVZ Karpatskou nadáciou

Nadácia správne prešetří všetky nahlásené obvinenia týkajúce sa jej pracovníkov a spolupracovníkov. V prípade, že sa nahlási obvinenie predstaviteľa partnera/prijímateľa grantu Nadácie, Nadácia môže poskytnúť podporu pri vedení vyšetrovania, ak o ňu partner/prijímateľ grantu požiada. Za vedenie správneho vyšetrovania akéhokoľvek obvinenia zo sexuálne nevhodného správania, ktoré vykonal jej personál, ako aj za disciplinárne konanie vo veci potvrdeného činu, vždy zodpovedá organizácia, ktorá má zmluvný vzťah s údajným páchatelom.

Zatiaľ čo interné vyšetrovanie má administratívny charakter, určité činy v oblasti sexuálne nevhodného správania si môžu vyžadovať oznámenie miestnym úradom, podľa postupov uvedených nižšie. Vyšetrovanie má byť založené na prístupe zameranom na obeť a splňať normy riadneho procesu.

Princípy a proces vyšetrovania:

- Nadácia uplatňuje politiku nulovej tolerancie SVZ a bezodkladne koná s cieľom zabezpečiť, že vyšetrovanie obvinení zo SVZ bude splňať náležitosti riadneho procesu a chrániť bezpečie a práva zainteresovaných osôb vrátane obetí, svedkov a údajných páchatelov. Ohlasovanie nadriadených a „obchádzanie“ osôb je garantované anonymným procesom ohlasovania.

- Hlavným garantom je Správna rada Karpatskej nadácie. Nadácia sa tiež zaväzuje zabezpečiť, že vyšetrovanie je zamerané na obeť, rešpektuje právo obetí na bezpečie, dôvernosť, rešpekt a nediskrimináciu. Miestne orgány sú v prípade potreby bezodkladne zapojené do vyšetrovania.
- Všeobecne platí pravidlo, že vyšetrovanie súvisiace so SVZ vedie jeden z riaditeľov Nadácie¹¹ spolu s nominovaným externým expertom. Riaditeľ Nadácie má povinnosť upovedomiť povereného člena Správnej rady o všetkých ohláseniach SVZ.
- Vyšetrovatelia vypočúvajú zainteresovaných pracovníkov, spolupracovníkov, obeť/obeť, svedkov a iné relevantné osoby, overujú fakty a zvažujú akékoľvek relevantné správy, napríklad zdravotnú dokumentáciu, ak ich obeť poskytla.
- Proces a zistenia vyšetrovania sú písomne poskytnuté riaditeľovi Nadácie, ktorý vyšetrovanie nevedie, pričom sa použijú relevantné časti dokumentu *Ohlásenie sťažnosti na sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie – Karpatská nadácia (Príloha č. 6)*. Riaditeľ potom rozhodne, či je potrebné disciplinárne konanie a/alebo sa prípad oznámi miestnym orgánom. Riaditeľ sa pri tomto rozhodnutí môže radiť s povereným členom Správnej rady. V prípade, že sa obvinenie týka riaditeľa, sa správa odovzdá poverenému členovi správnej rady, ktorý informuje ostatných členov správnej rady a radí sa s nimi. Správna rada spoločne vykoná rozhodnutie o ďalších krokoch. Osoba, ktorá prijíma rozhodnutia o ďalších krokoch, vyplní relevantné časti formulára *Ohlásenie sťažnosti na sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie – Karpatská nadácia*.
- Nadácia sa pokúsi identifikovať a riadiť konflikty záujmov, a to tak, že verifikuje, či interní a externí experti zapojení do vyšetrovania nemajú osobné alebo profesionálne vzťahy s obeťou, svedkami, podávateľmi sťažnosti/oznamovateľmi, alebo údajným páchatelom alebo či nemajú osobný záujem na výsledku vyšetrovania, čo by mohlo ovplyvniť ich objektivnosť. Ak sa Nadácia dozvie o takomto konflikte záujmov, tieto osoby budú okamžite vylúčené z prípadu a Nadácia podnikne kroky, aby im zabránila v ďalšom kontakte so všetkými, ktorí sú nejakým spôsobom zapojení do prípadu. Okrem toho ich písomne požiada, aby zachovávali mlčanlivosť o informáciách týkajúcich sa prípadu.
- Nadácia poskytne vyšetrovateľom (interným aj externým) prístup k relevantným interným dokumentom, záznamom a pracovníkom, ako aj adekvátnu administratívnu podporu s cieľom zabezpečiť efektívne vyšetrovanie.
- Nadácia poskytne adekvátnu ochranu a inú podporu obetiam, svedkom a podávateľom sťažnosti/oznamovateľom aj údajným páchatelom (ako súčasť svojej povinnosti starať sa o svojich pracovníkov) počas celého procesu vyšetrovania podľa potreby. Adekvátna podpora bude poskytnutá pracovníkom, a to v úzkej spolupráci s poskytovateľmi ochrany a poskytovateľmi služieb obetiam SVZ.
- Všetky informácie obsiahnuté v správe, hlavne osobné údaje podávateľa sťažnosti/obete a údajného páchatela, musia ostať dôverné počas celého procesu vyšetrovania. Poskytovanie informácií musí byť minimálne, striktné podľa princípu „potrebuje to vedieť“. O potrebe poskytnúť informácie tretím stranám sa má rozhodovať od prípadu k prípadu a berúc do úvahy informovaný súhlas obeť aj najlepší záujem obeť a dávajúc na prvé miesto bezpečie všetkých zainteresovaných.
- Jednotlivci, ktorí sú priamo zapojení do prípadu, môžu potrebovať nezávislé právne poradenstvo a/alebo poradenskú/podpornú osobu, ktorá bude poskytovať emocionálnu podporu, informovať o vyšetrovaní a slúžiť ako spojka s vyšetrovacím tímom podľa potreby. Detské obeť a detskí svedkovia pravdepodobne budú potrebovať aj dodatočnú podporu, aby sa zabezpečilo, že vyšetrovací proces prebieha spôsobom priateľským k deťom (napr. vypočúvacie techniky priateľské k deťom, zapojenie rodičov/opatrovníkov) a Nadácia bude koordinovať všetky podporné zložky počas vyšetrovania aj po ňom.
- Nadácia sa zaväzuje vykonať potrebné kroky na ochranu obetí pred ďalším poškodením počas incidentu alebo obvinenia a/alebo po nich. Berúc do úvahy dôsledky pre obeť Nadácia pomôže zabezpečiť konkrétnu pomoc a podporu, čo môže zahŕňať aj vybavenie zdravotného posúdenia. Relevantné kontaktné údaje polície, pohotovostnej lekárskej služby, sociálnych pracovníkov, liniek pomoci a iných organizácií aj osôb sú uvedené v Prílohe č. 5. Ak je obeťou dieťa, Nadácia bude kontaktovať aj členov rodiny dieťaťa alebo opatrovníkov a informuje ich o incidente a poskytnutej pomoci. Nadácia sa zaväzuje vždy v prvom rade prihliadať na najlepší záujem obeť.

¹¹ Podľa organizačnej štruktúry Nadáciu vedú exekutívny a programový riaditeľ.

5.3 Postupy pri nahlasovaní zo strany Karpatskej nadácie partnerom OSN

Nadácia promptne, so zabezpečením dôvernosti a spôsobom, ktorý zabezpečí bezpečie všetkých zainteresovaných, nahlási obvinenia zo SVZ agentúram OSN, čo vyplýva z ich Dohody o partnerstve.

Partnerstvo s UNICEF:

Nadácia predloží informácie o obavách alebo podozreniach vedúcemu kancelárie agentúry v krajine alebo, ak táto možnosť nie je k dispozícii, riaditeľovi UNICEF, Kancelárii pre vnútorný audit a vyšetrovania (*Office of Internal Audit and Investigations (OIAI)*), prostredníctvom e-mailovej adresy integrity1@unicef.org. Nadácia bude informovať UNICEF (prostredníctvom vedenia kancelárie na Slovensku) o nahlásených prípadoch, ktoré sú relevantné aj pre UNICEF, a to prostredníctvom pravidelného poskytovania aktuálnych informácií o zisteniach týkajúcich sa prípadu, o procese a výsledku vyšetrovania a odporúčaniach pre obeť a iné osoby. Po ukončení vyšetrovania Nadácia promptne poskytne správy o výsledkoch vyšetrovania a na požiadanie aj akékoľvek relevantné podrobnosti a dôkazy o vyšetrovaní a ich ďalšom využití zo strany UNICEF, a to v rozsahu, v akom je to právne možné.

V prípadoch, keď slovenské orgány vyšetrojú (alebo vyšetrovali), môže UNICEF uvoľniť partnera zo zmluvnej povinnosti viesť interné vyšetrovanie. V tých prípadoch bude Nadácia podporovať UNICEF pri získavaní informácií o stave a výsledku vyšetrovania v rozsahu, v akom je to právne možné. V prípadoch, keď je to vhodné, Nadácia dôverne poskytne tieto informácie vedúcemu kancelárie agentúry v krajine alebo riaditeľovi UNICEF, Kancelárii pre vnútorný audit a vyšetrovania (*Office of Internal Audit and Investigations (OIAI)*) (integrity1@unicef.org), spôsobom, ktorý zaisťuje bezpečie všetkých, ktorých sa to týka.

5.4 Interné bezpečnostné postupy

- Vyšetrovanie ukončené vyšetrovacím tímom Nadácie bude poskytnuté vedeniu Nadácie (v prípade, že vyšetrovanie vedie programový riaditeľ, bude poskytnuté výkonnému riaditeľovi a naopak) a poverenému členovi správnej rady. Programový/výkonný riaditeľ rozhodne o nasledujúcich krokoch na základe výsledkov vyšetrovania a konzultácie s povereným členom správnej rady.
- Na základe potvrdeného porušenia Politiky môže Nadácia okamžite suspendovať akéhokoľvek pracovníka, člena správnej rady, konzultanta, poradcu, školiteľa alebo iného spolupracovníka. Nadácia si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek disciplinárne kroky voči hocikomu z vyššie uvedených, koho vina bola dokázaná vyšetrovaním.
- Rozhodnutia z vyšetrovania (vyšetrovaní) vrátane akýchkoľvek disciplinárnych a/alebo iných krokov Nadácie podniknutých na základe vyšetrovania (vyšetrovaní) a ich odôvodnenia sa doručia dotknutým osobám, konkrétne obeť, údajnému páchatelovi, podávateľovi sťažnosti a poverenému členovi správnej rady, a to v písomnej forme a podpísané jedným z riaditeľov Nadácie (tým, ktorý nevedie vyšetrovanie a teda rozhoduje o krokoch na základe zistení vyšetrovania alebo poverenému členovi správnej rady).
- Priestupky a trestné činy budú postúpené polícii.
- V prípade potvrdeného SVZ vykonaného partnerom a/alebo prijímateľom grantu si Nadácia vyhradzuje právo ukončiť partnerstvo alebo grantovú zmluvu akéhokoľvek typu, s okamžitou platnosťou. V takom prípade Nadácia informuje partnera/prijímateľa grantu písomne. Ako preventívny krok má Nadácia ponúknuť povinné školenie OSVZ všetkým prijímateľom grantov poskytnutých v rámci partnerstva Nadácie s UNICEF. Iní prijímatelia grantov Nadácie, ktorí pracujú so zraniteľnými osobami, budú mať možnosť absolvovať školenie OSVZ online.

6. ZODPOVEDNOSŤ: MONITORING A HODNOTENIE POLITIKY

Cieľom monitoringu a hodnotenia Politiky je učiť sa z praktických skúseností a poskytnúť informácie tým, ktorí budú Politiku prehodnocovať a/alebo upravovať podľa potreby.

Nadácia bude pravidelne monitorovať implementáciu Politiky a súvisiacich postupov. Monitoring a hodnotenie sa bude vykonávať na pravidelnej báze, a to kontrolovaním, či sú normy definované v Politike implementované a či funguje prevencia SVZ.

Okrem celkového monitoringu a hodnotenia Politiky sa bude vykonávať aj reaktívny monitoring, a to v prípade, že sú porušené jej princípy. To prispeje k procesu učenia sa Nadácie a v prípade potreby spôsobí zmeny v Politike alebo relevantných ohlasovacích postupoch.

Revízie Politiky podliehajú schváleniu Správnej rady Nadácie.

HLAVNÉ KONTAKTNÉ ÚDAJE:

Kontaktné body

Zuzana Némethová - zuzana.nemethova@karpatskanadacia.sk / +421 907 563 982

Manažérka Politiky ochrany práv dieťaťa

Nora Čéplóová - nora.ceploova@karpatskanadacia.sk /

Výšetrovací tím

Veronika Miškech Fričová - veronika.m.fricova@karpatskanadacia.sk / +421 949 174 809

ALEBO

Laura Dittel - laura.dittel@karpatskanadacia.sk / +421 902 308 131

A

Externá expertka: JUDr. Jana Liptáková - liptakova@straka-partners.sk

Člen Správnej rady nominovaný na OSVZ

PhDr. Jana Knežová, PhD. - jana.knezova1@gmail.com / +421 907 638 136

PRÍLOHY

Príloha č. 1: Dohoda o mlčanlivosti pre tlmočníkov

Zloženie prísahy mlčanlivosti pre prekladateľov a tlmočníkov

V súvislosti s platnými[*uved'te pravidlá organizácie*] budem ja, podpísaný/á, zachovávať maximálnu diskretnosť vo všetkých záležitostiach týkajúcich sa môjho kontaktu s..... [*vyšetrovacou službou alebo vyšetrovateľom*].

Najmä:

Povinnosť zachovávať mlčanlivosť

- Som povinný/á zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ku ktorým mám prístup a/alebo ktoré som sa dozvedel/a v rámci prekladania/tlmočenia počas vyšetrovania/vypočúvania.
- Nepoužijem ich na osobný prospech ani na zvýhodnenie alebo poškodenie tretej strany.
- Zdržím sa informovania akejkoľvek tretej strany o akomkoľvek aspekte svojej interakcie s vyšetrovateľom, či už v profesionálnom alebo osobnom kontexte.

Povinnosť byť nestranný/á

Zaväzujem sa, že budem plniť svoje povinnosti a správať sa vždy, počas poskytovania pomoci vyšetrovateľovi a po jej ukončení, spôsobom, ktorý bude plne v súlade s mojou povinnosťou byť nestranný/á.

- Nebudem sa zapájať do žiadneho kontaktu alebo komunikácie s osobami, ktoré by mohli narušiť (alebo by mohli byť vnímané, že narušujú) moju nestrannosť prekladateľa/tlmočníka alebo spravodlivosť a integritu vyšetrovania.
- Podľa svojich najlepších schopností budem poskytovať presný a úplný preklad/presné a úplné tlmočenie pre vyšetrovateľa neutrálnym a neposudzujúcim spôsobom.
- Svoje povinnosti budem vykonávať spôsobom, ktorý je v súlade s Kódexom správania.....[*organizácie*] a s normami kultúrnej, rodovej a vekovej citlivosti.

Oznamovacia povinnosť

Zaväzujem sa informovať vyšetrovateľa/určenú osobu, pre ktorého/ktorú poskytujem prekladateľské/tlmočnicke služby o všetkých faktoch alebo incidentoch, ktoré by mohli narušiť (alebo by mohli byť vnímané, že narušujú) moju nestrannosť alebo efektívnosť pri výkone svojich povinností. Súhlasím, že bezodkladne oznámim vyšetrovateľovi:

- akékoľvek pracovné alebo osobné väzby s osobami, ktoré sú predmetom záujmu vyšetrovateľa a v súvislosti s ktorými mám poskytovať prekladateľské/tlmočnicke služby;
- akékoľvek zamestnanie, združenie alebo záujmy, ktoré by mohli byť v rozpore (alebo by mohli byť vnímané ako nezlučiteľné) s mojou úlohou prekladateľa/tlmočníka;
- akékoľvek iné faktory, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť moju spôsobilosť poskytovať prekladateľské/tlmočnicke služby, ktoré mi boli pridelené.

Potvrdenie zloženia prísahy mlčanlivosti

Som si vedomý/á, že v súvislosti s informáciami týkajúcimi sa mandátu vyšetrovania a svojich práv a povinností môžem kontaktovať priamo vyšetrovateľa.

Rozumiem, že zloženie prísahy mlčanlivosti si necháva vyšetrovateľ a že bude platné počas poskytovania mojich služieb vo vyšetrovaní. Aj po skončení poskytovania mojich služieb vo vyšetrovaní budem dodržiavať toto vyhlásenie. Tiež rozumiem, že poskytnutie dôverných informácií osobám a subjektom, ktoré nie sú oprávnené ich poznať, môže predstavovať porušenie tejto prísahy a mať za následok disciplinárne/právne kroky proti mne.

Prečítal/a som si, chápem a akceptujem všetky záväzky uvedené vyššie.

Meno (tlačeným):

Podpis:

Dátum:.....

Príloha č. 2: Vzor zaznamenania informovaného súhlasu osoby, ktorá vznáša obvinenie zo SVZ

Záznam informovaného súhlasu pri sťažnosti na sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie (SVZ) a odporúčenie služby

Ja,, potvrdzujem, že dávam povolenie
[Meno obete alebo podávateľa sťažnosti]

agentúre/organizácii, aby poskytla informácie o
[Názov agentúry, ktorá iniciuje odporúčanie na službu]

sťažnosti na SVZ, ako je uvedené nižšie:

- a. Dávam povolenie na poskytnutie konkrétnych identifikovateľných informácií na účely odporúčania služby:

Áno Nie

- b. Dávam povolenie na poskytnutie konkrétnych identifikovateľných informácií organizácii/agentúre, pre ktorú údajný páchatel pracuje (zodpovedná organizácia) na účely vyšetrovania alebo iného postupu v rámci vyvodzovania zodpovednosti:

Áno Nie

Rozumiem, že si môžem vybrať všetky uvedené možnosti, ale nemusím si vybrať ani jednu. Dôsledky môjho rozhodnutia mi boli vysvetlené jazykom, ktorému rozumiem. Potvrdzujem, že moje rozhodnutie prijímam s plným uvedomovaním si dôsledkov a z vlastnej vôle. Úplne rozumiem tomuto dokumentu. Ak mi niektoré časti alebo implikácie tohto dokumentu neboli jasné, požiadal som o vysvetlenie a dostal som ho k svojej spokojnosti. Rozumiem, že k poskytnutým informáciám sa bude pristupovať ako k dôverným.

Podpis obete/podávateľa sťažnosti
(alebo rodiča/opatrovníka, ak je obeť mladšia ako 18 rokov)

Miesto a dátum

Týmto potvrdzujem, že som plne vysvetlil dôsledky tohto informovaného súhlasu a obeť/podávateľ sťažnosti predo mnou podpísal/a tento formulár slobodne a dobrovoľne.

Podpis kontaktnej osoby OSVZ

Miesto a dátum

Príloha č. 3: Závazné vyjadrenie a čestné vyhlásenie pre nových pracovníkov, v ktorom uvádzajú podrobnosti všetkých predošlých obvinení zo sexuálne nevhodného správania a/alebo odsúdenie za taký zločin, vrátane zahladených odsúdení

Závazné vyjadrenie a čestné vyhlásenie v súvislosti s prevenciou SVZ

Ja, podpísaný/á , vyhlasujem, že som si prečítal/a normy a usmernenia uvedené v Politike ochrany pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním Karpatskej nadácie a plne im porozumel/a. Súhlasím so všetkými uvedenými princípmi a uvedomujem si dôležitosť implementácie a presadzovania Politiky ochrany pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním, jej noriem, procesov a postupov. Zaväzujem sa dodržiavať ich počas celej spolupráce s Karpatskou nadáciou. Potvrdzujem, že súhlasím s dodržiavaním Kódexu správania tejto Politiky.

Súčasne si uvedomujem, že svojim súhlasom dávam Karpatskej nadácie právo:

1. skontrolovať môj register trestov,
2. vyžiadať si podpísané čestné vyhlásenie o akomkoľvek obvinení zo sexuálne nevhodného správania a vyšetrovaniach, odsúdeniach v trestnom procese alebo zahladených odsúdení,
3. vyžiadať si vyhlásenie o možných vyšetrovaniach mňa alebo obvineniach proti mne v súvislosti so sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním a sexuálnym obťažovaním,
4. požiadať o dve osobné referencie.

.....
(Meno)

.....
(Pozícia)

.....
(Podpis)

.....
(Miesto a dátum)

Vyhlásenie o dobrej reputácii

Odsúdili vás niekedy zo zámerného trestného činu?

o ÁNO

o NIE

Bolo proti vám niekedy vznesené obvinenie zo sexuálne nevhodného správania v akejkoľvek forme?

o ÁNO

o NIE

Ak ste odpovedali *áno* na niektorú z otázok vyššie, prosíme o poskytnutie podrobností a okolností súvisiacich s akýmkoľvek obvineniami a odsúdeniami, vrátane zahladených odsúdení.

Karpatská nadácia sa zaväzuje chrániť dôverné informácie, ktoré poskytnete. Budú bezpečne uchovávané programovým riaditeľom/personalistom, ktorý tiež zväží, do akej miery predstavujú hrozbu pre zásady Politiky ochrany pred sexuálnym vykorisťovaním a zneužívaním a Politiky ochrany práv dieťaťa Karpatskej nadácie.

Bol/a som poučený/á, že v prípade podania nepravdivého čestného vyhlásenia môžem byť stíhaný/á za prečin na základe § 39 ods. 3 Zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní.

Príloha č. 4: Štandardizovaný medziagentúrny formulár na odporúčenie sťažnosti na sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie

Štandardizovaný medziagentúrny formulár na odporúčenie sťažnosti na sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie	
Dátum sťažnosti:	Použitý ohlasovací kanál:
Informácie o podávateľovi sťažnosti	
Meno podávateľa sťažnosti:	
Vek podávateľa sťažnosti:	Rod podávateľa sťažnosti:
Národnosť podávateľa sťažnosti:	Uprednostňovaný jazyk podávateľa sťažnosti:
Adresa a kontakt podávateľa sťažnosti:	
Akékoľvek bezodkladné potreby alebo obavy v súvislosti s bezpečím podávateľa sťažnosti:	
Iné informácie/komentáre:	
Informácie o obeti	
Meno obete:	
Adresa a kontakt obete:	
Národnosť obete:	Uprednostňovaný jazyk obete:
Rod obete:	Vek obete:
Ak je obeť mladšia ako 18 rokov: <input type="checkbox"/> v sprievode <input type="checkbox"/> bez sprievodu <input type="checkbox"/> odlúčená	Ak je obeť mladšia ako 18 rokov, meno a adresa rodiča/opatrovníka:
Dala obeť súhlas s vyplnením tohto formulára a odporúčením? <input type="checkbox"/> Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neznáme	
Akékoľvek bezodkladné potreby alebo obavy v súvislosti s bezpečím obete:	
Iné informácie/komentáre:	
Informácie o incidente/incidentoch	
Dátum a čas incidentu/incidentov:	Miesto incidentu/incidentov:
Meno údajného páchatel'a:	
Názov organizácie, s ktorou páchatel' spolupracuje:	

Opis incidentu/incidentov slovami obeť/podávateľa sťažnosti:
Zatiaľ podniknuté kroky:
Opíšte akékoľvek kroky, ktoré sa podnikli na zabezpečenie bezodkladných potrieb alebo vyriešenie obáv v súvislosti s bezpečím podávateľa sťažnosti/obeť:
Ak bola obeť odporučená na nejakú organizáciu s cieľom získať tam podporu, prosíme o opísanie:
Informácie o prijímajúcom subjekte
Dátum nahlásenia:
Meno kontaktnej osoby OSVZ, ktorá vyplnila nahlásenie:
Podpis:

Príloha č. 5: Odporúčané podporné služby pre obeť SVZ

<https://data.unhcr.org/en/documents/details/99350>

Príloha č. 6: Formulár na ohlásenie incidentu SVZ Karpatskej nadácii

Ohlásenie sťažnosti na sexuálne vykorisťovanie a zneužívanie – Karpatská nadácia	
Dátum sťažnosti:	Použitý ohlasovací kanál:
Informácie o podávateľovi sťažnosti	
Meno podávateľa sťažnosti:	
Vek podávateľa sťažnosti:	Rod podávateľa sťažnosti:
Národnosť podávateľa sťažnosti:	Uprednostňovaný jazyk podávateľa sťažnosti:
Adresa a kontakt podávateľa sťažnosti:	
Akékoľvek bezodkladné potreby alebo obavy v súvislosti s bezpečím podávateľa sťažnosti:	
Iné informácie/komentáre:	
Informácie o obeti	
Meno obete:	
Adresa a kontakt obete:	
Národnosť obete:	Uprednostňovaný jazyk obete:
Rod obete:	Vek obete:
Ak je obeť mladšia ako 18 rokov: <input type="checkbox"/> v sprievode <input type="checkbox"/> bez sprievodu <input type="checkbox"/> odlúčená	Ak je obeť mladšia ako 18 rokov, meno a adresa rodiča/opatrovníka:
Dala obeť súhlas s vyplnením tohto formulára a odporúčením? <input type="checkbox"/> Áno <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/> Neznáme	
Akékoľvek bezodkladné potreby alebo obavy v súvislosti s bezpečím obete:	
Iné informácie/komentáre:	
Informácie o incidente/incidentoch	
Dátum a čas incidentu/incidentov:	Miesto incidentu/incidentov:
Meno údajného páchatela:	
Je páchatel v zmluvnom vzťahu s Karpatskou nadáciou?	
Ak nie, uveďte organizáciu, s ktorou páchatel spolupracuje:	
Opis incidentu/incidentov slovami obete/podávateľa sťažnosti:	
Zatiaľ podniknuté kroky:	
Opíšte akékoľvek kroky, ktoré sa podnikli na zabezpečenie bezodkladných potrieb alebo vyriešenie obáv v súvislosti s bezpečím podávateľa sťažnosti/obete:	

<i>Ak bola obeť odporučená na nejakú organizáciu s cieľom získať tam podporu, prosíme o opísanie:</i>
<i>Dátum nahlásenia:</i>
<i>Meno kontaktnej osoby OSVZ, ktorá vyplnila ohlásenie:</i>
<i>Podpis kontaktnej osoby OSVZ:</i>
Informácie o vyšetrovaní a nasledujúcich krokoch, ktoré podnikla Karpatská nadácia
<i>Meno riaditeľa, ktorý prijal ohlásenie:</i>
<i>Dátum prijatia ohlásenia riaditeľom:</i>
<i>Podpis riaditeľa:</i>
<i>Mená určených vyšetrovateľov:</i>
<i>Dátum začiatku vyšetrovania:</i>
<i>Dátum podania správy o vyšetrovaní:</i>
<i>Podrobnosti o vyšetrovaní (prosíme o uvedenie informácií týkajúcich sa krokov podniknutých počas vyšetrovacieho procesu vrátane zdôvodnenia, dátumov, miest, mien zainteresovaných osôb a ich podanie udalostí):</i>
<i>Zistenia vyšetrovania:</i>
<i>Odporúča sa, aby bol prípad postúpený slovenským úradom? Ak áno, prosíme o uvedenie podrobností:</i>
<i>Podpisy vyšetrovateľov:</i>
<i>Nasledujúce kroky vykonané na základe výsledkov vyšetrovania vrátane odôvodnenia:</i>
<i>Meno osoby zodpovednej za nasledujúce kroky, podpis a dátum:</i>